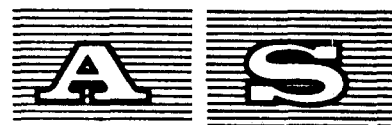


ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/34/216
S/13288
1 May 1979

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Тридцать четвертая сессия
Пункт 21 первоначального перечня*
КИПРСКИЙ ВОПРОС

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Тридцать четвертый год

Письмо Постоянного представителя Турции при Организации
Объединенных Наций от 30 апреля 1979 года на имя
Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить письмо представителя Федеративного турецкого государства Кипр г-на Наила Аталая от 30 апреля 1979 года на Ваше имя.

Буду признателен за распространение данного письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 21 первоначального перечня и Совета Безопасности.

Орхан ЭРАЛЫП
Посол
Постоянный представитель

* A/34/50.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо г-на Наила Аталая от 30 апреля 1979 года на имя
Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить письмо президента Федеративного турецкого государства Кипр Его Превосходительства г-на Рауфа Р. Денкташа от 19 апреля 1979 года на имя Вашего Превосходительства.

Буду признателен за распространение данного письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 21 первоначального перечня и Совета Безопасности.

Наил АТАЛАЙ
Представитель

ДОБАВЛЕНИЕ

Письмо г-на Рауфа Р. Денкташа от 19 апреля 1979 года
на имя Генерального секретаря

Имею честь обратить Ваше внимание на митинг киприотов-греков, проводившийся по случаю Дня независимости Греции 25 марта 1979 года в Эллинском культурном центре в Никозии, на котором присутствовали видные члены общины киприотов-греков, в том числе президент администрации киприотов-греков, г-н Спирос Киприану, архиепископ Христомос и министры администрации киприотов-греков, и в ходе которого исполнялась византийская музыка и марши, произносились шовинистические речи и, что удивительнее всего, была зачитана и повторялась присутствующими клятва создать подпольную террористическую организацию ЭОКА с целью объединения Кипра с Грецией, данная в Афинах 7 марта 1953 года архиепископом Макариосом, генералом Гривасом и их сообщниками.

Я хотел бы ниже процитировать клятву ЭОКА, а также отметить, что в то время, когда принимаются огромные усилия для возобновления межобщинных переговоров, фанатичные демонстрации подобного рода вовсе не способствуют мирному урегулированию этой проблемы, а лишь сеют подозрение, что лидеры киприотов-греков не отказались от осуществления плана Акритас с целью полного уничтожения двуобщинного характера кипрского государства:

"Клянусь святым духом не разглашать ничего из того, что я знаю или услышу о борьбе за "энозис", даже если это будет стоить мне жизни или даже если я буду подвергнут жесточайшим пыткам. Безоговорочно буду выполнять все отданные мне приказы".

План Акритас был распространен в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности (A/33/115-S/12722, добавление), и его значение совершенно очевидно.

На том же митинге заместитель министра просвещения администрации киприотов-греков г-н Хаджистефану произнес подстрекательскую речь, в которой помимо всего прочего еще раз заявил, что "освобождение" киприотов-греков возможно лишь в том случае, если киприоты-греки будут следовать курсу их "национальных идеалов". В своих мемуарах покойный архиепископ, начиная с 1960 года и до своей смерти, неоднократно давал понять, что эти "национальные идеалы" есть ничто иное, как объединение Кипра с Грецией. Заместитель министра затем указал, что "кипрский эллинизм" может сохранить свою национальную самобытность лишь оставаясь верным "национальным ценностям и идеалам" и оставаясь "верным" своей истории.

Более важное заявление было сделано 10 апреля 1979 года г-ном Спиросом Киприану на факультете права и экономики Салоникского университета, где за 14 лет до этого 11 мая 1965 года архиепископ Макариос публично подтвердил, что "энозис является целью". 14 лет спустя г-н Киприану в том же университете публично заявил, что речь, произнесенная архиепископом 11 мая 1965 года, "и сегодня не утратила своей актуальности" ("Сайпес мейл", 11 апреля 1979 года).

Своевременно поэтому более полно процитировать речь архиепископа, произнесенную 11 мая 1965 года, с тем чтобы понять в полной мере смысл послания, которое г-н Спирос Киприану передал "миру эллинов". Вот соответствующие отрывки из речи архиепископа от 1965 года, о которых г-н Киприану сказал, что они и сегодня не утратили своей актуальности:

"Постоянной задачей и конечной целью борьбы кипрского народа является объединение Кипра с греческой родиной... Никакая сила не сможет заставить нас свернуть с пути, ведущего к "энозису"... Мы будем продолжать борьбу, пока мечта об "энозисе" не станет реальностью... Сердце нации бьется теперь на Кипре. Именно там греческая раса ведет борьбу в новых условиях. Именно там воздвигнут алтарь для новых жертвоприношений. Там пишется новый национальный эпос".

И с 1963 по 1974 год архиепископ Макариос с помощью людей, подобных господину Киприану, вел "борьбу греческой расы в новых условиях", с тем чтобы добиться "энозиса", уничтожив двунациональный характер Республики Кипр.

14 лет спустя г-н Киприану публично заявил, что борьба "греческой расы за "энозис" продолжает оставаться сегодня столь же актуальной, как и в 1965 году.

У меня нет никаких оснований сомневаться, что это является искренней уверенностью и убежденностью г-на Киприану, который 21 июня 1966 года, когда он был министром иностранных дел администрации киприотов-греков, публично заявил, что статус независимости может быть наилучшим образом использован для достижения объединения Кипра с Грецией, и я цитирую:

"Вторым важным вопросом, которого я считаю целесообразным коснуться, является статус государства Кипр. Временами выражается странное мнение, что поскольку "энозис" является целью, сохранение и укрепление государства Кипр в рамках единого государства и его собственная политика являются крупным недостатком и что "энозис" был бы более легко достижим, если бы государство Кипр потеряло свой статус".

Он затем более подробно остановился на этом положении, заявив:

"Я не думаю, что есть необходимость выдвигать много аргументов или проводить детальный анализ, чтобы доказать и убедить, что укрепление статуса государства Кипр как внутри страны, так и за рубежом будет способствовать национальной цели "энозиса".

Ваше Превосходительство, я не сомневаюсь, что выступления подобного рода в этой наиболее критической фазе кипрского вопроса не могут рассматриваться иначе, как попытка разжечь разногласия между двумя общинами, и она, без сомнения, направлена на подрыв усилий привести обе стороны к столу переговоров.

Буду признателен за распространение данного письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 21 первоначального перечня и Совета Безопасности.

Рауф Р. ДЕНКТАШ
Президент
Федеративного турецкого
государства Кипр
